LIFELONG LEARNING UK

Skills for Learning Professionals

The Sector Skills Council for Lifelong Learning

Keeping the peace between Wales and Westminster

A new body is to be set up aimed at settling disputes between the Welsh and UK Governments. The agreement in principle to resurrect an idea first mooted several years ago follows representations made by First Minister Rhodri Morgan in conjunction with Alex Salmond and Ian Paisley, his counterparts in Scotland and Northern Ireland. Read more (iC Wales)

Salmond welcomes return of devolution roundtable

Alex Salmond last night welcomed an agreement with Westminster to bring back to life the moribund grouping meant to broker arrangements between London and the devolved administrations. The First Minister briefed cabinet that Welsh Secretary Paul Murphy, who has been charged by the Prime Minister with bringing fresh life to the process, had agreed the Joint Ministerial Committee would begin meeting again in May. The full JMC has not met since 2002, and, of its four sub-committees, only the European Committee has continued to function. Read more (The Herald)

Disabled staff face widespread discrimination - Commission finds

There has been a systemic failure to take disabled staff working in lifelong learning seriously, which has led to widespread institutional discrimination. That is the headline finding of the NIACE-led Commission for Disabled Staff in Lifelong Learning in its final report to be published today, Wednesday 5th March 2008.The report – From Compliance to Culture Change – illustrates how many disabled staff members are reluctant to disclose impairments because they fear discrimination. 20 per cent of the adult population have a disability, however the disclosure rate among staff in lifelong learning is only 4 per cent. Read more (NIACE)

DYSGU GYDOL OES yn y DU

Sgiliau i Broffesiynolion Dysgu

Y Cyngor Sgiliau Sector ar gyfer Dysgu Gydol Oes

Cadw'r hedd rhwng Cymru a San Steffan

Bydd corff newydd yn cael ei sefydlu gyda'r nod o ddatrys anghydfodau rhwng Llywodraeth Cymru a Llywodraeth y DU. Mae'r cytundeb i atgyfodi syniad a awgrymwyd gyntaf rai blynyddoedd yn ôl yn dilyn cynrychioliadau gan Brif Weinidog Cymru Rhodri Morgan ar y cyd ag Alex Salmond ac Ian Paisley, ei gymheiriaid yn yr Alban a Gogledd Iwerddon. Darllenwch ragor (iC Wales)

Salmond yn croesawu dychweliad bord gron datganoli

Neithiwr croesawodd Alex Salmond gytundeb â San Steffan i adfer y grŵp darfodedig a oedd i fod y frocera trefniadau rhwng Llundain a'r gweinyddiaethau datganoledig. Rhoddodd Prif Weinidog yr Alban wybod i'r cabinet fod Ysgrifennydd Cymru Paul Murphy, a gafodd y dasg gan y Prif Weinidog o ddod â bywyd newydd i'r broses, wedi cytuno y gallai'r Cyd-bwyllgor Gweinidogol ddechrau cyfarfod eto ym mis Mai. Nid yw'r Cyd-bwyllgor llawn wedi cyfarfod ers 2002, ac, o'i bedwar is-bwyllgor, dim ond y Pwyllgor Ewropeaidd sydd wedi parhau ar waith. Darllenwch ragor (The Herald)

Staff anabl yn wynebu gwahaniaethu helaeth – dyna ganfyddiad y Comisiwn

Bu methiant systemataidd i gymryd staff anabl sy'n gweithio ym maes dysgu gydol oes o ddifrif, sydd wedi arwain at wahanaiethu sefydliadol helaeth. Dyna brif ganfyddiad y Comisiwn dros Staff Anabl mewn Dysgu Gydol Oes dan arweiniad NIACE yn ei adroddiad terfynol a gyhoeddir heddiw, dydd Mercher 5 Mawrth 2008. Mae'r adroddiad – From Compliance to Culture Change – yn dangos sut mae llawer o staff anabl yn anfodlon datgelu anhwylderau am fod ofn gwahanaiethu arnynt. Mae gan 20 y cant o'r boblogaeth oedolion anabledd, ond mae'r gyfradd ddatgelu ymhlith staff ym maes dysgu gydol oes yn 4 y cant yn unig. Darllenwch ragor (NIACE)

After Leitch: Implementing skills and training policies

The Innovation, Universities and Skills Committee has decided to hold an inquiry into how responses to the agenda set out in the Leitch Report will affect the broader structures of further education (FE), higher education (HE) and lifelong learning. Read more (Parliament UK)

Skills development and education vital to ICT sector in Northern Ireland

Employment and Learning Minister Sir Reg Empey today stressed that skills development, quality education and training was vital to the success of the local ICT sector. The Minister was addressing delegates attending ‘One Year On’, a conference hosted by e-skills UK, the Sector Skills Council for IT and Telecommunications. The event was to celebrate the achievements of e-skills UK during the first year of the implementation of its Sector Skills Agreement in Northern Ireland. Read more (DELNI)

Slight rise in female professors in the UK

The share of female professors has edged up slightly, but they are still out-numbered more than five to one by their male counterparts, figures show. Some 17.5% of professors in the UK were women in 2006-7 - up from 16.7% the year before, the Higher Education Statistics Agency shows. And 36.8% of senior lecturers and researchers were women. The Universities and College Union said there was no reason why more women should not be in top university jobs. Read more (BBC)

182,000 workers 'needed for 2012'

The construction industry needs to find 182,000 more workers in the rush to complete buildings for the 2012 London Olympics, an industry body says. As well as Olympic facilities and transport, the extra workers are also needed for other UK building projects. The forecast by the Construction Skills Network includes the need to recruit 15,000 more plumbers by 2012. But the network says it is confident that a lack of workers will not be an obstacle completing projects on time. Read more (BBC)

Ar ôl Leitch: Gweithredu polisïau sgiliau a hyfforddiant

Mae’r Pwyllgor Arloesi, Prifysgolion a Sgiliau wedi penderfynu cynnal ymchwiliad i sut y bydd ymatebion i’r agenda a bennir yn Adroddiad Leitch yn effeithio ar strwythurau ehangach addysg bellach (AB), addysg uwch (AU) a dysgu gydol oes. Darllenwch ragor (Parliament UK)

Datblygu sgiliau ac addysg yn hanfodol i’r sector TGCh yng Ngogledd Iwerddon

Pwysleisiodd y Gweinidog dros Gyflogaeth a Dysgu, Syr Reg Empey, heddiw fod datblygu sgiliau, addysg a hyfforddiant o ansawdd dda yn hanfodol i lwyddiant y sector TGCh lleol. Roedd y Gweinidog yn annerch cynrychiolwyr sy’n mynychu ‘One Year On’, cynhadledd a gynhelir gan e-skills UK, y Cyngor Sgiliau Sector dros TG a Thelegyfathrebu. Diben y digwyddiad oedd dathlu cyflawniadau e-skills UK yn ystod blwyddyn gyntaf gweithredu ei Gytundeb Sgiliau Sector yng Ngogledd Iwerddon. Darllenwch ragor (DELNI)

Mân gynnydd mewn proffesoriaid benywaidd yn y DU

Mae’r gyfran o broffesoriaid sy’n fenyw wedi codi mymryn, ond mae eu cymheiriaid gywrwaidd yn dal i’w trechu o fwy na phump i un, yn ôl y ffigurau. Rhyw 17.5% o broffesoriaid yn y DU oedd yn fenywod yn 2006-7 – i fyny o 16.7% y flwyddyn flaenorol, yn ôl yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch. Ac roedd 36.8% o uwch ddarlithwyr ac ymchwilwyr yn fenywod. Dwedodd yr Undeb Prifysgolion a Cholegau nad oedd unrhyw reswm pam na ddylai menywod fod yn y swyddi uchaf mewn prifysgolion. Darllenwch ragor (BBC)

‘Angen 182,000 o weithwyr ar gyfer'

Mae angen i’r diwydiant adeiladu ddod o hyd i 182,000 yn fwy o weithwyr wrth ruthro i gwblhau adeiladau ar gyfer Gemau Olympaidd Llundain 2012, meddai corff yn y diwydiant. Yn ogystal â chyfleusterau Olympaidd a chludiant, mae angen y gweithwyr ychwanegol hefyd ar gyfer prosiectau adeiladu eraill yn y DU. Mae’r rhagolygon gan y Rhwydwaith Sgiliau Adeiladu yn cynnwys yr angen i recriwtio 15,000 yn fwy o blymwyr erbyn 2012. Ond dywed y rhwydwaith ei fod yn hyderus na fydd prinder gweithwyr yn rhwystr i gwblhau prosiectau mewn pryd. Darllenwch ragor (BBC)

Plans for 20 new university towns across UK

Up to 20 new university towns will be created across Britain under plans for a huge expansion of further education. Towns will be invited to enter a 'university challenge', bidding for the right to have a new campus or college in their area, Universities Secretary John Denham will announce tomorrow. The new campuses could be linked to existing universities or could be entirely new bodies. Read more (Observer)

Cynlluniau am 20 o drefi prifysgol newydd ar draws y DU

Caiff hyd at 20 o drefi prifysgol newydd eu creu ar draws Prydain o dan gynlluniau i ehangu addysg bellach yn aruthrol. Bydd trefi'n cael eu gwahodd i ymuno â 'her brifysgol', gan wneud cais am yr hawl i godi campws neu goleg newydd yn eu hardal, bydd yr Ysgrifennydd dros Brifysgolion John Denham yn cyhoeddi yfory. Gallai'r campysau newydd fod yn gysylltiedig â phrifysgolion presennol neu fod yn gyrff hollol newydd. Darllenwch ragor (Observer)

British businesses back apprenticeships

4,000 apprenticeship places will be established by major employers it was announced yesterday, at the start of Apprenticeship Week. Vodafone are committed to 2000 apprenticeship starts in 2008-09 and Superdrug to 1,000. Sainsbury's, Barchester Healthcare and Veolia, the environmental waste management services company have also pledged to increase their apprenticeship starts in the next academic year. Meanwhile Phones4u have just set up their new programme for more than 200 by the end of this year. Read more (FE News)

Busnesau Prydeinig yn cefnogi prentisiaethau

Bydd 4,000 o leoedd prentisiaeth yn cael eu sefydlu gan gyflogwyr mawr, cyhoeddwyd ddoe, ar ddechrau Wythnos y Brentisiaeth. Mae Vodafone wedi ymrwymo i gychwyn 2000 o brentisiaethau yn 2008-09 a Superdrug i 1,000. Yn ogystal, mae Sainsbury's, Barchester Healthcare a Veolia, y cwmni gwasanaethau rheoli gwastraff amgylcheddol, wedi addo i gynyddu nifer y prentisiaethau maen nhw yn eu cychwyn yn y flwyddyn academaidd nesaf. Yn y cyfamser mae Phones4u newydd sefydlu eu rhaglen newydd am fwy na 200 erbyn diwedd eleni. Darllenwch ragor (FE News)

CURRENT CONSULTATIONS

Policy Initiative & Region	Detail	Closing date
Focusing English for Speakers of Other Languages (ESOL) on Community Cohesion	It is important that we have a locally-driven approach to identifying and meeting ESOL needs to support community cohesion. We want to ensure that priority learners are able to access ESOL provision and so we need to set an overall national framework.	4 April 2008

YMGYNGHORIADAU PRESENNOL

Menter Bolisi a Rhanbarth	Manylion	Dyddiad cau
Canolbwyntio Saesneg i Siaradwyr Ieithoedd Eraill (ESOL) ar Gydlyniant Cymdeithasol	Mae'n bwysig bod gennym ymagwedd â sylfaen leol tuag at nodi a bodloni anghenion am ESOL er mwyn cefnogi cydlyniant cymdeithasol. Rydym am sicrhau bod dysgwyr sy'n flaenoriaeth yn gallu cael gafael ar ddarpariaeth ESOL ac felly mae angen sefydlu fframwaith	4 Ebrill 2008

	Visit the DIUS website	
Framework for Intervention in FE Institutions in Wales	This consultation paper seeks views on the proposed framework for the Welsh Assembly Government's statutory intervention policy which is required under section 57A of the Further and Higher Education Act 1992 as inserted by section 18 (5) of the Further Education and Training Act 2007. Visit the Welsh Assembly website	11 April 2008
The Role of Further Education Providers in Promoting Community Cohesion, Fostering Shared Values and Preventing Violent Extremism	This consultation seeks views on the role of Further Education (FE) providers in promoting community cohesion with a particular focus on those aspects that contribute to preventing violent extremism. Our aim is to reach agreement on what FE providers	06 May 2008

	cenedlaethol cyffredinol. Ewch i wefan DIUS	
Fframwaith ar gyfer Ymyrraeth mewn Sefydliadau AB yng Nghymru	Mae'r papur ymgynghori hwn yn gofyn am sylwadau ar y fframwaith arfaethedig ar gyfer polisi ymyrryd statudol Llywodraeth Cynulliad Cymru sy'n ofynnol o dan adran 57A o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 fel y'i mewnosodwyd gan adran 18 (5) o Ddeddf Addysg Bellach a Hyfforddiant 2007. Ewch i wefan y Cynulliad	11 Ebrill 2008
Rôl Darparwyr Addysg Bellach mewn Hyrwyddo Cydlyniant Cymdeithasol, Meithrin Gwerthoedd a Rennir ac Atal Eithafiaeth Dreisiol	Mae'r ymgynghoriad hwn yn gofyn am farn ar rôl darparwyr Addysg Bellach (AB) mewn hyrwyddo cydlyniant cymdeithasol gyda ffocws arbennig ar yr agweddau hynny sy'n cyfrannu at atal eithafiaeth dreisiol. Ein nod yw dod i gytundeb ar yr hyn dylai darparwyr AB fod yn ei	06 Mai 2008

	should be doing in this regard and to identify what additional support they will need in playing their part in this agenda. Visit the DCSF website.			wneud yn hyn o beth a nodi pa gefnogaeth ychwanegol bydd ei hangen arnynt wrth chwarae eu rhan yn yr agenda hon. Ewch i wefan DCSF.	
Informal Adult Learning - Shaping The Way Ahead	We want to ensure that we have the best possible arrangements for securing vibrant and fulfilling informal adult learning for the 21st century. This consultation paper is designed to stimulate debate and shape future Government policy. Visit the DIUS website	15 May 2008	Dysgu Anffurfiol i Oedolion – Siapio'r Ffordd Ymlaen	Rydym am sicrhau bod gennym y trefniadau gorau posibl ar gyfer sicrhau addysg anffurfiol i oedolion sy'n fywiog ac yn foddhaus ar gfyer yr 21 ganrif. Nod y papur ymgynghori hwn yw symbylu trafodaeth a siapio polisi'r Llywodraeth yn y dyfodol. Ewch i wefan DIUS	15 Mai 2008
Leadership and management in the youth workforce	Feedback requested on discussion paper The National Youth Agency in partnership with FPM Training has been commissioned to carry out research for CWDC into leadership and management development in the youth workforce. This is part of	TBC	Arweinyddiaeth a rheolaeth yn y gweithlu ieuenctid	Gofynnir am adborth ar bapur trafod Mae'r Asiantaeth Ieuenctid Genedlaethol mewn partneriaeth ag FPM Training wedi ei chomisiynu i gynnal ymchwil ar ran CWDC i ddatblygu arweinyddiaeth a rheolaeth yn y gweithlu ieuenctid. Mae hynyn	I'w gadarnhau

	a range of research which is being undertaken by and with the full support of both CWDC and LLUK. Contact matthew.wilk@fpmonline.co.uk	

For further information or to subscribe to this publication please e-mail: chloejoyce@lluk.org

	rhan o yatod o ymchwil sy’n cael ei chynnal gan a chyda chefnogaeth lawn CWDC ac LLUK fel ei gilydd. Cysylltwch â matthew.wilk@fpmonline.co.uk	

I gael gwybodaeth bellach neu i danysgrifio i’r cyhoeddiad hwn anfonwch e-bost at: chloejoyce@lluk.org

**** Sylwch fod y tudalennau â hyperddolenni yn cyfeirio’n uniongyrchol at wefannau Saesneg. Cysylltwch â gwefannau unigol i gael y storïau llawn yn y Gymraeg.***